



Polski język migowy w praktyce

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2025/2026
Wydział	Wydział Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Audiofonologia z protetyką słuchu
Dyscyplina wiodąca	Nauki medyczne
Profil studiów	praktyczny
Poziom kształcenia	studia I stopnia
Forma studiów	stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	przedmiot wybieralny
Forma weryfikacji efektów uczenia się	zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych, WUM Centrum Dydaktyczne, ul. Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordynator przedmiotu	dr Kinga Sądej, kinga.sadej-sobolewska@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus	mgr Katarzyna Gorycka, katarzyna.gorycka@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	mgr Katarzyna Gorycka

2. INFORMACJE PODSTAWOWE				
Rok i semestr studiów	Rok II, semestr 3 i 4		Liczba punktów ECTS	8.0
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS	
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim				
wykład (W)				
seminarium (S)				
ćwiczenia (C)		120	6.0	
e-learning (e-L)				
zajęcia praktyczne (ZP)				
praktyka zawodowa (PZ)				
Samodzielna praca studenta				
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		80	2.0	

3. CELE KSZTAŁCENIA	
C1	Rozwijanie umiejętności komunikacji w PJM w kontekście zawodowym.
C2	Poszerzanie słownictwa związanego z obszarem pracy audiofonologa i protetyka słuchu.
C3	Kształtowanie postawy otwartości i empatii wobec osób ze szczególnymi potrzebami komunikacyjnymi w ochronie zdrowia.

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:	
K_W06	zna podstawy psychologiczne zachowań indywidualnych, relacji z rodziną i otoczeniem;
Umiejętności – Absolwent potrafi:	
K_U03	skutecznie komunikować się ze współpracownikami i innymi pracownikami ochrony zdrowia;
Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:	
K_K01	posiada świadomość własnych ograniczeń;
K_K03	posiada nawyk i umiejętność stałego doskonalenia się;
K_K05	okazuje szacunek wobec pacjenta i zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych.

5. ZAJĘCIA		
Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
SEMESTR 3		
ćwiczenia	S1. Polski język migowy – geneza.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S2. Przedstawienie się w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S3. Ćwiczenie mimiczne i zaimek osobowy - pytanie: twierdzące, pytające, przeczące.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S4. Kalambury – ćwiczenie wizualne wykorzystujące alfabet palcowy.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S5. Cechy charakteru w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S6. Daktylografia – ćwiczenie utrwalające umiejętność odczytywania i pokazywania liter alfabetu palcowego.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S7. Liczebniki zwykłe - powtórzenie utrwalające	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S8. Liczebniki inkorporowane w określeniach: godzina, czas, piętro, numer drzwi.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S9. Zdanie zawierające liczebniki inkorporowane (film).	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S10. Liczebniki inkorporowane - powtórzenie	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S11. Czas przeszły w PJM - słownictwo z zawodem	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S12. Czas przyszły w PJM - słownictwo z zawodem	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S13. Czas teraźniejszy w PJM - słownictwo z zawodem	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S14. Jedzenie i picie - wprowadzenie słownictwa i lubić/nie lubić, chcieć/nie chcieć, móc/nie móc, smaczny/nie smaczny,	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S15. Miesiące w PJM wyrażane są za pomocą liczebników inkorporowanych.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S16. Kolory w PJM. Powtórzenie materiału.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S17. Kolokwium śródsesemtralne.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S18. Rodzina w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	S19. Czasowniki w PJM - zwykłe, obiektywne, kierunkowe, procesowe Czasowniki w PJM - gramatyka i dialog.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S20. Przeciwności w PJM. Pieniądze w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S21. Analiza filmów w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S22. W mieście w PJM. Klasyfikatory i przestrzeń – wprowadzenie.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S23. Ćwiczenie przestrzenne w mieście. Ćwiczenie przestrzenne w przyrodzie	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S24. Historyjki obrazowe w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S25. Analiza filmu - klasyfikator	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S26. Analiza filmu - „Oczami Głuchego” i test.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S27. Wprowadzenie podstawowych znaków kulturowych - EP, rozczarowany „AB”, nie umiem „Y”, Awu „BB”,	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S28. Powtórzenie materiału.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S29. Kolokwium semestralne.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S30. Podsumowanie zajęć.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
SEMESTR 4		
ćwiczenia	S31. Powtórzenie materiału	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S32. Przyimek w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S33-34. Ćwiczenie przestrzenne w szpitalu.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S35. Zdrowie w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S36. Czas wolny w PJM. Zabawki w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S37. Zabawy kolorami w PJM. Ćwiczenie dialogowe.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S38. Pierwsza pomoc w nagłym wypadku w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S39-S41. Dialogi związane ze stanem zdrowia.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	S42. W mieście - II części	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S43. Liczebniki inkorporowane - rozszerzenie tematu	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S44. Wyposażenie gabinetu	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S45. Szpital - rodzaje wydziałów specjalności	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S46. Budowa ucha i ćwiczenie wizualne Badania słuchu	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S47-S48. Wizyta u protetyka słuchu i ćwiczenia dialogowe	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S49-S50. Symulacje dialogów w gabinecie protetyka słuchu	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S51-S52. Symulacja dialogów w gabinecie audiofonologii	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S53. Budowa aparatu słuchowego	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S54. Komiks w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S55-S56. Praca z testem w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S57-S58. Powtórzenie materiału	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S59. Kolokwium końcowe.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S60. Podsumowanie zajęć.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

6. LITERATURA

Obowiązkowa

Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Wydawnictwo Poltext. Warszawa 2016.
 Włodarczak Aleksandra: *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Wydawnictwo Psychoskok. Konin 2018.
 Kosiba Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon Języka Migowego*. Wydawnictwo Silentium, Bogatynia 2011.

Uzupełniająca

Łacheta Joanna, Małgorzata Czajkowska-Kisil, Jadwiga Linde-Usiekniewicz, Paweł Rutkowski (red.). *Korpusowy słownik polskiego języka migowego* [online]. Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2016.
 Migam .org - <https://migam.org/lekcje-pjm-i-asl/>
 Słownik Terminów Medycznych Polskiego Języka Migowego <https://www.medycynapjm.uw.edu.pl/entries>

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Aktywny udział w zajęciach.	Aktywne uczestnictwo w zajęciach (100%). Ocena ciągła podczas zajęć; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy odrobić. W przypadku nieobecności należy odrobić zajęcia w ramach dyżuru wykładowcy w sposób przez niego wskazany
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Kolokwium śródsesjonalne	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Kolokwium semestralne	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe kolokwium kończącego każdy semestr, zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 tego sylabusu).

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Przedmiot wybieralny. Zaliczenie na ocenę.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium częściowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
 - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN

ZALICZENIA i EGZAMINY

(w %)

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich